

Инструкция по  
эксплуатации

Посудомоеч-  
ная машина



ZDI101

## Спасибо, что Вы выбрали наш электробытовой прибор

Мы желаем Вам получить массу удовольствия от Вашего нового прибора и надеемся, что в следующий раз Вы вновь выберете наше изделие.

Пожалуйста, внимательно прочтите это руководство, и во время эксплуатации прибора используйте его в качестве справочного документа. Руководство пользователя должно передаваться каждому будущему владельцу изделия.

## Содержание

---

Информация по технике безопасности _____	3	Выемка посуды _____	17
Панель управления _____	4	Чистка и уход _____	18
Программы мойки _____	7	Забота об окружающей среде _____	20
Первое включение _____	8	Если машина не работает _____	20
Настройка устройства для смягчения воды _____	9	Технические данные _____	23
Внесение специальной соли _____	11	Нормы расхода _____	24
Внесение ополаскивателя _____	12	Рекомендации для испытательных лабораторий _____	24
Регулировка дозировки ополаскивателя _____	13	Установка _____	25
Загрузка столовых приборов и посуды _____	14		

## Информация по технике безопасности

Для обеспечения Вашей безопасности и правильной эксплуатации машины, перед ее установкой и первым использованием внимательно прочитайте данное руководство, не пропуская рекомендации и предупреждения. Чтобы избежать нежелательных ошибок и несчастных случаев, важно, чтобы все, кто пользуется данной машиной, были ознакомлены с ее работой и правилами техники безопасности. В случае продажи машины или передачи ее в пользование другому лицу передайте вместе с ней и данное руководство, чтобы новый пользователь машины получил соответствующую информацию о правильной эксплуатации машины и правилах техники безопасности.

### Правильная эксплуатация

- Данная посудомоечная машина предназначена только для мытья посуды и столовых приборов, пригодных для машинной мойки.
- Не заливайте в посудомоечную машину никаких растворителей. Это может привести к взрыву.
- Ножи и прочие предметы с заостренными концами должны укладываться либо в корзинку для столовых приборов острыми концами вниз, либо горизонтально в верхнюю корзину.
- Применяйте только средства (моющее средство, соль и ополаскиватель), пригодные для использования в посудомоечных машинах.
- Не рекомендуется открывать дверцу работающей посудомоечной машины, т.к.

при этом из нее может вырваться горячий пар.

- Не извлекайте посуду из посудомоечной машины до окончания цикла мойки.
- Закончив мойку, отключите машину от электросети и водопровода.
- Техобслуживание этого изделия должен выполнять только квалифицированный специалист сервисной службы; при этом должны использоваться только оригинальные запасные части.
- Ни при каких обстоятельствах не пытайтесь отремонтировать машину самостоятельно. Выполненный неквалифицированными лицами ремонт может повлечь за собой травму или серьезное повреждение машины. Обращайтесь в местный авторизованный сервисный центр. Всегда требуйте использования оригинальных запчастей.

### Общие правила безопасности

- Моющие средства, применяемые в посудомоечных машинах, могут вызвать химические ожоги глаз, рта и глотки. Они могут быть опасными для жизни! Следуйте инструкциям по технике безопасности производителя моющего средства.
- Вода из посудомоечной машины не предназначена для питья. В Вашей машине могут находиться остатки моющего средства.

- В любое время, когда не ведется загрузка или разгрузка посуды, дверца посудомоечной машины должна быть закрыта. Таким образом будет исключена вероятность того, что кто-нибудь зацепится за открытую дверцу или Вы сами получите травму.
- Не садитесь и не вставайте на открытую дверцу.

## Безопасность детей

- Данное изделие предназначено для эксплуатации взрослыми людьми. Не разрешайте детям без присмотра пользоваться машиной.
  - Держите все упаковочные материалы вне досягаемости детей. Существует риск смерти от удушья.
  - Держите все моющие средства в безопасном и недоступном для детей месте.
  - Не подпускайте детей к посудомоечной машине, когда открыта ее дверца.
- Перед эксплуатацией вся упаковка должна быть снята.
  - Все электрические и сантехнические работы, необходимые для подключения данной машины, должны быть выполнены квалифицированным специалистом.
  - По соображениям безопасности не пытайтесь менять технические характеристики или конструкцию этого изделия.
  - Ни в коем случае не пользуйтесь посудомоечной машиной, если повреждены электрический кабель или шланги для воды; или если панель управления, рабочая поверхность или цоколь настолько повреждены, что внутренняя часть машины стала доступной. Во избежание риска несчастного случая обратитесь в местный авторизованный сервисный центр.
  - Ни в коем случае не допускается сверление отверстий в боковых стенках машины - этим можно повредить гидравлику или электропроводку.

## Установка

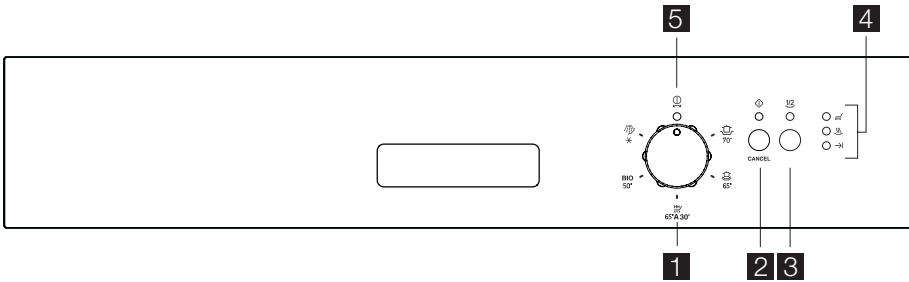
- Проверьте, нет ли на посудомоечной машине повреждений, полученных при транспортировке. Ни в коем случае не включайте в сеть поврежденную машину. Если Ваша машина повреждена, обратитесь к поставщику.



### **ВНИМАНИЕ!**

При подключении к электросети и водопроводу внимательно выполняйте указания, изложенные в соответствующих разделах руководства.

## Панель управления



1. Селектор программ и выключатель машины
2. Кнопка "Пуск/Отмена"
3. Кнопка "Половинная загрузка"
4. Световые индикаторы
5. Индикатор селектора программ

### Селектор программ и выключатель машины

- при данном положении селектора машина выключена (соответствующий световой индикатор погашен),
- при установке ручки селектора в положение, в котором ее указатель соответствует какой-либо программе, машина включается и выполняется выбор программы (загорается индикатор селектора программ)

Кнопка "Пуск/Отмена"

• **Запуск программы мойки:**

1. Выберите программу мойки.
2. Нажмите кнопку "Пуск/Отмена" (при этом загорится соответствующий индикатор).

**ВАЖНО!**

Если после начала выполнения программы Вы хотите изменить сделанный выбор, Вам следует отменить выполняемую программу.

• **Отмена выполняемой программы мойки:**

1. Нажмите кнопку "Пуск/Отмена и не отпускайте ее, пока не погаснет соответствующий индикатор.
2. Отпустите кнопку "Пуск/Отмена".
3. Поверните селектор программ в положение "Выкл" или выберите новую программу мойки (убедитесь в наличии моющего средства в дозаторе).

Кнопка "Половинная загрузка"

Эта функция должна быть применимой для выбранной программы мойки. (См. "Таблицу программ"). При задании этой функции загорается соответствующий индикатор.  
Загрузите посуду в обе корзины (в верхнюю и нижнюю). При использовании данной опции уменьшите количество моющего средства, обычно применяемого при полной загрузке.

Индикатор селектора программ

Загорается при выборе той или ной программы мойки

**Световые индикаторы**

Индикатор выполнения мойки



Светится, когда выполняются стадии мойки и ополаскивания.

Индикатор выполнения сушки.



Светится, когда выполняется стадия сушки.

## Световые индикаторы

Индикатор "Конец программы".



Загорается по окончании программы мойки. Выключите посудомоечную машину, повернув селектор программ в положение "Выкл". При этом индикатор "Вкл/Выкл" погаснет.

Используется также для индикации:

- настройки устройства для смягчения воды,
- подача аварийного сигнала в случае неисправности машины.

## Программы мойки

Программа	Половинная загрузка	Степень загрязненности	Тип загрузки	Описание программы
Интенсивная при 70° 	Да <sup>1)</sup>	Сильная загрязненность	Фаянс, столовые приборы, кастрюли и сковороды	Предварительная мойка Основная мойка 2 промежуточных полоскания Заключительное полоскание Сушка
Нормальная при 65° 	Да <sup>1)</sup>	Обычная загрязненность	Фаянс, столовые приборы, кастрюли и сковороды	Предварительная мойка Основная мойка 1 промежуточное полоскание Заключительное полоскание Сушка
 65° продолжительностью 30 минут <sup>2)</sup>	Нет	Слабая загрязненность	Фаянс и столовые приборы	Основная мойка Заключительное полоскание

Программа	Половинная загрузка	Степень загрязненности	Тип загрузки	Описание программы
Био 50° 3)	Да <sup>4)</sup>	Обычная загрязненность	Фаянс и столовые приборы	Предварительная мойка Основная мойка 1 промежуточное полоскание Заключительное полоскание Сушка
Полоскание и ожидание 	Нет	Любая загрязненность. Частичная загрузка (заполните - в течение дня - позже).		Одно холодное полоскание (чтобы остатки пищи не слипались). Для этой программы моющее средство не требуется.

- 1) При нажатии кнопки половинной загрузки фаза предварительной мойки автоматически исключается. В этом случае на стадии предварительной мойки больше нет необходимости в использовании моющего средства.
- 2) Прекрасно подходит для частично загруженной посудомоечной машины. Эта ежедневная программа идеально соответствует потребностям семьи из 4 человек при условии мойки только фаянсовой посуды и столовых приборов, используемых за завтраком и обедом.
- 3) Проверочная программа для испытательных лабораторий.
- 4) При нажатии кнопки "Половинная загрузка" продолжительность этапа мойки уменьшается.

## Первое включение

Перед первым использованием посудомоечной машины:

- Проверьте, подключена ли машина к электросети и водопроводу в соответствии с инструкциями по установке
- Снимите всю упаковку с внутренних частей машины
- Настройка устройства для смягчения воды

- Залейте в емкость для соли 1 литр воды, а затем засыпьте в нее специальную соль для посудомоечных машин
- Заправьте дозатор ополаскивателя

## При использовании таблеток, включающих в



## **себя как ополаскиватель, так и моющее средство:**

заливать ополаскиватель в дозатор не нужно

- настройте устройство для смягчения воды
- добавьте специальную соль для посудомоечных машин

## **При использовании комбинированных таблеток, включающих в себя ополаскиватель, моющее средство, соль и другие добавки:**

засыпать соль или заливать ополаскиватель в дозатор не нужно.

Проверяйте, соответствуют ли эти моющие вещества уровню жесткости используемой Вами воды. Следуйте инструкциям изготовителя.

- Установите уровень жесткости воды 1.

### **ВАЖНО!**

При неудовлетворительных результатах сушки рекомендуем следующее:

1. Залейте в дозатор ополаскиватель.
2. Установите дозировку ополаскивателя в положение 2.

Если в будущем Вы решите вернуться к использованию обычных моющих средств, то рекомендуем Вам выполнить следующие действия:

- Залейте соль и ополаскиватель в соответствующие емкости.
- Установите самый высокий уровень жесткости воды и выполните одну обычную программу мойки, не загружая никакой посуды.
- Установите переключатель жесткости воды на уровень, соответствующий жесткости воды в Вашей местности.
- Регулировка дозировки ополаскивателя

## **Настройка устройства для смягчения воды**

В посудомоечной машине имеется устройство для удаления из водопроводной воды минеральных веществ и солей, оказывающих вредное влияние на работу машины. Чем больше в воде содержится таких минеральных веществ и солей, тем выше жесткость воды. Жесткость воды измеряется в соответствующих единицах: немецких градусах (°dH), французских градусах (°TH) и

ммоль/л (миллимолях на литр - международных единицах жесткости воды).

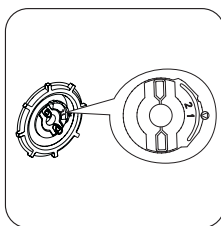
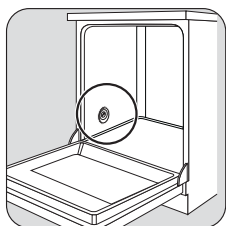
Устройство для смягчения воды необходимо настроить в соответствии с уровнем жесткости воды, используемой в Вашей местности. Информацию о жесткости воды в вашем районе проживания можно получить в местной службе водоснабжения.

Жесткость воды			Настройка устройства для смягчения воды		Использование соли
°dH	°TH	ммоль/л	вручную	электронным путем	
51 - 70	91 - 125	9,1 - 12,5	2	уровень 10	да
43 - 50	76 - 90	7,6 - 8,9	2	уровень 9	да
37 - 42	65 - 75	6,5 - 7,5	2	уровень 8	да
29 - 36	51 - 64	5,1 - 6,4	2	уровень 7	да
23 - 28	40 - 50	4,0 - 5,0	2	уровень 6	да
19 - 22	33 - 39	3,3 - 3,9	2	уровень 5	да
15 - 18	26 - 32	2,6 - 3,2	1	уровень 4	да
11 - 14	19 - 25	1,9 - 2,5	1	уровень 3	да
4 - 10	7 - 18	0,7 - 1,8	1	уровень 2	да
< 4	< 7	< 0,7	1	уровень 1	нет

Устройство для смягчения воды следует настроить двумя способами: вручную - с по-

мощью переключателя жесткости воды, и электронным путем.

## Ручная настройка устройства для смягчения воды (см. таблицу)

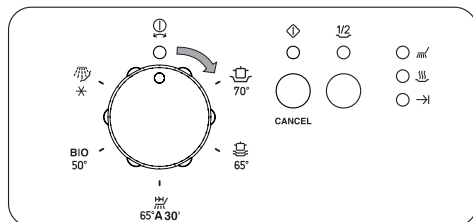


Установите переключатель в положение 1 или 2

На заводе устройство для смягчения воды посудомоечной машины устанавливается в положение 2.

## Электронная настройка устройства для смягчения воды (см. таблицу)

На заводе устройство для смягчения воды посудомоечной машины устанавливается в положение 5. Необходимо выключить посудомоечную машину.



Нажмите и не отпускайте кнопку **"Пуск/Отмена"** и поверните селектор программ по часовой стрелке на первую программу.

Держите кнопку нажатой до тех пор, пока не загорится индикатор селектора программ и не начнет мигать индикатор **"Пуск/Отмена"**.

Отпустите кнопку. При этом начнет мигать индикатор **"Конец программы"**. Число миганий будет соответствовать текущему заданному уровню. Например, индикатор **"Конец программы"** может мигнуть 5 раз. Серии миганий повторяются каждые 5 секунд.

Чтобы изменить заданный уровень, нажмите кнопку **"Пуск/Отмена"**. При каждом нажатии кнопки происходит увеличение уровня. (Уровень 1 следует за уровнем 10).

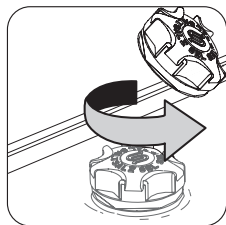
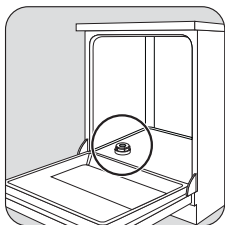
Индикатор **"Конец программы"** указывает на новую настройку.

Для сохранения данной операции в памяти поверните селектор программ в положение **"Выкл"**.

## Внесение специальной соли

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

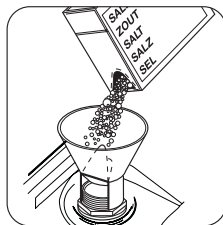
Применяйте только средства специальную соль, годную использования в посудомоечных машинах.



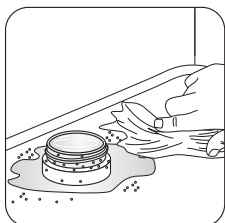
Открутите колпачок.



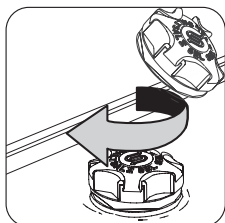
**Только при первой загрузке соли** заполните емкость для соли водой.



С помощью воронки, поставленной в комплекте с машиной, доверху засыпьте соль в емкость.



Удалите всю просыпавшуюся соль.



Плотно заверните колпачок по часовой стрелке до щелчка.

**ВАЖНО!**

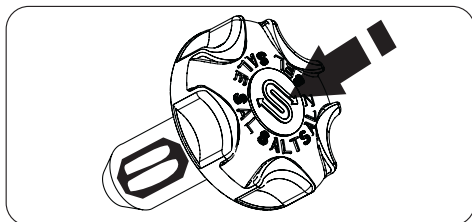
Сразу же запустите полную программу мойки.

**ВАЖНО!**

Вода будет выливаться из емкости по мере ее заполнения солью.

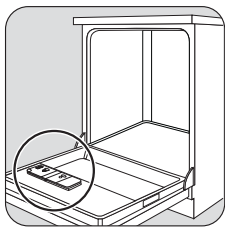
**ВАЖНО!**

Емкость для соли следует периодически пополнять.

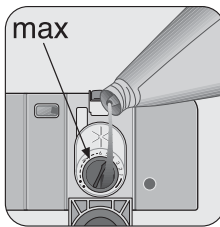


В центре крышки контейнера для соли имеется смотровое окошко с зеленым поплавком, который хорошо виден при наличии соли в емкости и почти исчезает, когда соль заканчивается.

## Внесение ополаскивателя



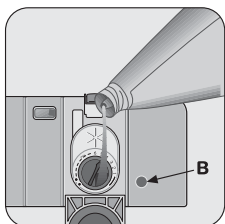
Откройте крышку.



Залейте в дозатор ополаскиватель. Максимальный уровень заполнения соответствует отметке "max"



Удалите пролившийся ополаскиватель. Опустите крышку и надавите на нее до защелкивания.



Залейте в дозатор ополаскиватель так, чтобы стал виден индикатор (B)

### **! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

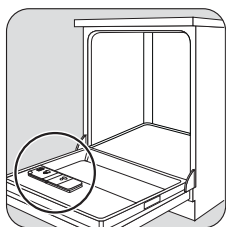
Ни в коем случае не заливайте в дозатор ополаскивателя другие составы (средство для чистки посудомоечных машин, жидкое моющее средство и т.п.). Это приведет к выходу машины из строя.

## Регулировка дозировки ополаскивателя

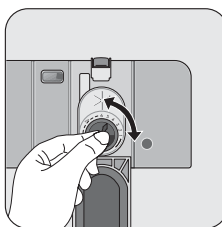
Если после мойки на посуде останутся капли воды и известковые пятна, дозировку следует увеличить.

При наличии белесых полос на тарелках или голубоватой пленки на стеклянной

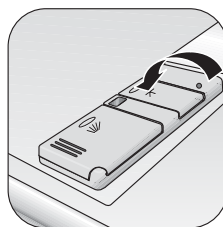
посуде или ножах дозировку нужно уменьшить.



Откройте крышку.



Задайте уровень дозирования. (На заводе дозировка установлена в положение 4).



Опустите крышку и надавите на нее до защелкивания.

## Загрузка столовых приборов и посуды

В посудомоечной машине нельзя мыть губки, кухонные тряпки и другие впитывающие воду предметы.

- Перед загрузкой посуды Вы должны:
  - Удалить с нее все остатки пищи и отходы.
  - Размягчить пригоревшие остатки пищи в сковородах
- Загружая посуду и столовые принадлежности, помните о следующем:
  - посуда и столовые приборы не должны мешать вращению разбрызгивателей.
  - Укладывайте полые предметы, такие как чашки, стаканы, сковороды и т.п., вверх дном, чтобы внутри них или машины не могла собираться вода.
  - Посуда и столовые приборы не должны находиться внутри друг друга или накрывать друг друга.
- Во избежание повреждения стаканы не должны соприкасаться друг с другом.
- Мелкие предметы укладывайте в корзинку для столовых приборов.
- Пластиковые предметы и сковороды с антипригарным покрытием способны удерживать капли воды; эти предметы не высыхают так же быстро, как фарфоровые и стальные предметы.
- Легкие предметы (пластиковые миски и т.п.) необходимо загружать в верхнюю корзину и укладывать их так, чтобы они не могли там перемещаться.

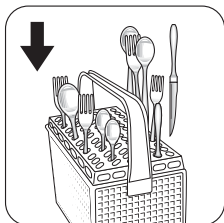
## Следующие столовые приборы и посуда для мытья в посудомоечной машине

### непригодны:

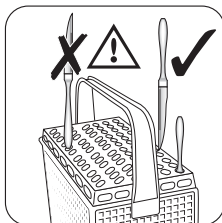
- Столовые приборы с рукоятками из дерева, рога, фарфора или перламутра.
- Пластмассовые предметы из нетермостойкого материала.
- Старинные столовые приборы с нетермостойкими клееными деталями.
- Составные столовые приборы или посуда.
- Изделия из олова и меди.
- Хрусталь.
- Стальные изделия не из нержавеющей стали.
- Деревянные тарелки и блюда.
- Изделия из синтетического волокна.

### пригодны с ограничениями:

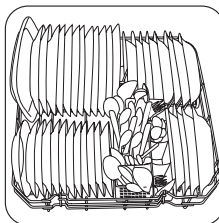
- Изделия из камня можно мыть в посудомоечной машине только в том случае, если они заявлены изготовителями как пригодные для посудомоечных машин.
- Изделия с глазурью от частого мытья могут поблкнуть.
- Серебряные и алюминиевые приборы при мытье могут помутнеть: такие пищевые остатки, как яичный белок, желток и горчица, часто вызывают мутный налет и пятна на серебре. Следовательно, необходимо как можно скорее удалять с серебряных предметов остатки пищи, если их нельзя вымыть сразу после использования.



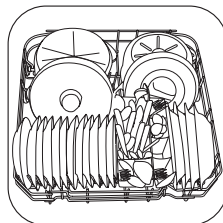
Загрузите столовые приборы. Для получения лучших результатов рекомендуем воспользоваться корзиной для столовых приборов (если они в нее помещаются)

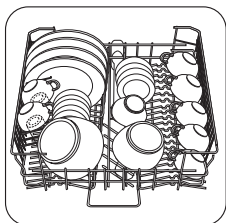


Ножи и прочие предметы с заостренными концами или краями должны укладываться ручками вверх. Опасность травмы!

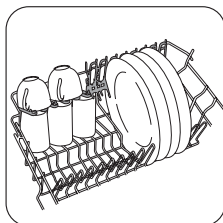


Загрузите нижнюю корзину. Разместите сервировочные блюда и большие крышки вдоль краев корзины.

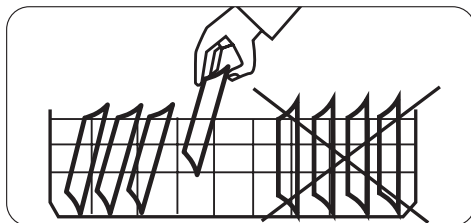




Загрузите верхнюю корзину. Легкие предметы (пластиковые миски и т.п.) необходимо загружать в верхнюю корзину и укладывать их так, чтобы они не могли там перемещаться.



Для размещения более высоких предметов держатели для чашек можно складывать вверх.



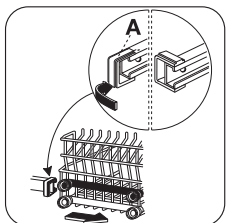
Если необходимо загрузить тарелки в верхнюю корзину: загружайте их, начиная с задней позиции; слегка наклоняя их вперед и избегая помещать их в переднее положение рядом с дверцей.

## Регулирование высоты верхней корзины

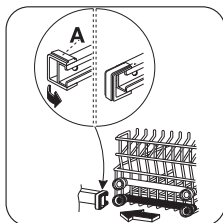
Очень большие блюда можно загрузить для мойки в нижнюю корзину, предварительно

переместив верхнюю корзину в высокое положение.

	Максимальная высота посуды в:	
	верхней корзине	нижней корзине
С поднятой верхней корзиной	20 см	31 см
С опущенной верхней корзиной	24 см	27 см



Поднимите стопоры (A) передней направляющей верхней корзины и выдвиньте ее.



Установите корзину в верхнее положение и вставьте стопоры (A) обратно.

### **ВАЖНО!**

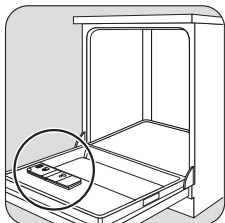
Когда корзина находится в верхнем положении, пользоваться держателями для чашек невозможно.



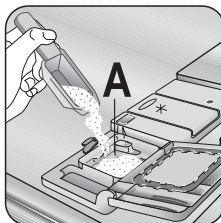
## **ВАЖНО!**

Используйте только те моющие средства, которые специально предназначены для посудомоечных машин.

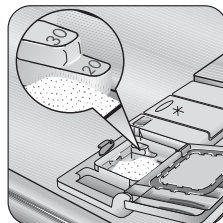
Соблюдайте рекомендации изготовителя по дозировке и хранению.



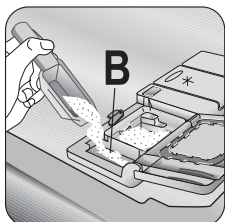
Откройте крышку.



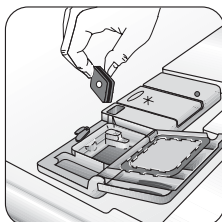
Залейте моющее средство в отделение **A**.



Соблюдайте уровни дозировки.



Для программ, включающих цикл предварительной мойки, добавьте дополнительное количество моющего средства в отделение **B**.



Если Вы используете таблетированное моющее средство: поместите таблетки с моющим средством в отделение **A**.



Закройте крышку.

## **Выемка посуды**

- Горячие тарелки чувствительны к ударам. Поэтому перед выемкой им надо дать остыть.
- Вначале извлеките посуду из нижней корзины, потом - из верхней; тогда капли

с посуды в верхней корзине не попадут на посуду в нижней.

- На стенках и дверке машины может появиться влага, т.к. нержавеющая сталь обычно остывает раньше, чем посуда.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

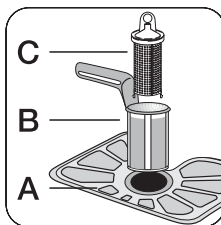
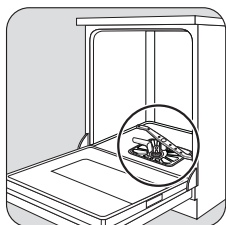
По окончании программы мойки рекомендуем отключить машину от электросети и закрыть водопроводный кран.

## Чистка и уход

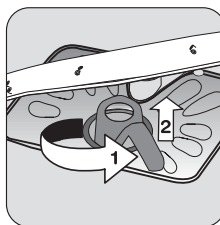
### Очистка фильтров

**ВАЖНО!**

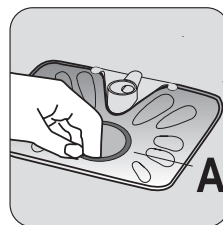
НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ не пользуйтесь посудомоечной машиной без фильтров. Неправильная установка и сборка фильтров приводит к некачественным результатам мытья посуды.



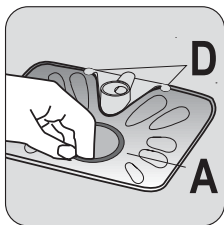
Тщательно промойте фильтры **A**, **B** и **C** под проточной водой.



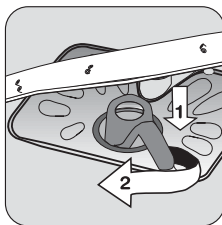
Поверните ручку против часовой стрелки примерно на 1/4 оборота и снимите фильтры **B** и **C**.



Снимите фильтр **A**, установленный в нижней части отделения мойки.



Вставьте плоский фильтр **A** обратно в основание моечного отделения и убедитесь, что он надежно закреплен на двух направляющих **D**.



Установите фильтры на место и зафиксируйте их, повернув ручку по часовой стрелке до упора.

## Чистка разбрызгивателей

НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ не пытайтесь снять разбрызгиватели.

Если остатки грязи закупорили отверстия разбрызгивателей, удалите их с помощью мягкого тонкого предмета.

## Чистка машины снаружи

Протрите мягкой влажной тряпкой наружные поверхности и панель управления машины. Когда это необходимо, используйте только нейтральные моющие средства. Никогда не используйте абразивные материалы, царапающие губки и растворители (ацетон, трихлорэтилен и т.п.).

## Чистка внутренних частей машины

Регулярно очищайте влажной тряпкой прокладку дверцы, дозатор моющих средств и дозатор ополаскивателя.

Через каждые 3 месяца рекомендуем выполнять программу мойки для сильно загрязненной посуды с использованием мощного средства, но без посуды.

## Продолжительные перерывы в эксплуатации

Если Вы не собираетесь пользоваться машиной в течение продолжительного периода времени, рекомендуем выполнить следующие действия:

1. Отключите машину от электросети и перекройте воду.
2. Чтобы в машине не появился неприятный запах, оставьте дверцу приоткрытой.
3. Наведите чистоту внутри машины.

## Меры защиты от замерзания

Не размещайте машину в местах, где температура ниже 0°C. Если этого избежать

невозможно, закройте дверцу машины, отсоедините и опорожните наливной шланг.

## Транспортировка машины

Если требуется транспортировать машину (в связи с переездом на новое место жительства и т.п.):

1. Выньте вилку из розетки.

2. Закройте водопроводный кран.
3. Отсоедините наливной шланг и слейте из него остатки воды.
4. Выдвиньте машину вместе со шлангами.

Во время транспортировки не наклоняйте машину.

## Забота об окружающей среде

Символ  на изделии или на его упаковке указывает, что оно не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов. Вместо этого его следует сдать в соответствующий пункт приема электронного и электрооборудования для последующей утилизации. Соблюдая правила утилизации изделия, Вы можете предотвратить причинение окружающей среде и здоровью людей потенциального ущерба, который возможен, в противном случае, вследствие неподобающего обращения с подобными отходами. За более подробной информацией об утилизации этого изделия просьба обращаться к местным властям, в службу по вывозу и утилизации отходов или в магазин, в котором Вы приобрели изделие.

переработана. На пластмассовых деталях указан материал, из которого они изготовлены, например, >PE<, > (полиэтилен) PS< (полистирол) и т.д. Упаковочные материалы следует складывать в соответствующие контейнеры местных служб по утилизации отходов.

### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Если машина далее эксплуатироваться не будет:

- Выньте вилку из розетки.
- Обрежьте кабель с вилкой и утилизируйте их.
- Утилизируйте защелку дверцы. Тогда дети не смогут запереться в машине и оказаться в опасной для их жизни ситуации.

## Упаковочные материалы

Упаковка изготовлена из экологичных материалов и может быть повторно

## Если машина не работает

Посудомоечная машина не запускается или останавливается во время работы.

Некоторые неполадки возникают из-за невыполнения простых процедур обслуживания и ухода и могут быть устранены с помощью инструкций, содержащихся в дан-

ной таблице, без вызова технического специалиста.

Выключите посудомоечную машину и выполните следующие действия для исправления ситуации.

Код ошибки и неисправность	Возможная причина неисправности и ее устранение
<ul style="list-style-type: none"> <li>• постоянное мигание светового индикатора <b>"Пуск/Отмена"</b></li> <li>• 1 мигание светового индикатора <b>"Конец программы"</b></li> </ul> <p>В посудомоечную машину не поступает вода</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Водопроводный кран забит грязью или накипью Прочистите водопроводный кран</li> <li>• Водопроводный кран закрыт Откройте водопроводный кран</li> <li>• Забит фильтр (если имеется) в резьбовом патрубке водопроводного шланга на впускном клапане Прочистите фильтр наливного шланга</li> <li>• Неправильно проложен, изогнут или передавлен наливной шланг Проверьте правильность подсоединения сливного шланга</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• постоянное мигание светового индикатора <b>"Пуск/Отмена"</b></li> <li>• 2-кратное мигание светового индикатора <b>"Конец программы"</b></li> </ul> <p>Посудомоечная машина не сливает воду</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Забита сливная труба раковины Прочистите сливную трубу раковины</li> <li>• Неправильно проложен, изогнут или передавлен сливной шланг Проверьте правильность подсоединения сливного шланга</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• постоянное мигание светового индикатора <b>"Пуск/Отмена"</b></li> <li>• 3-кратное мигание светового индикатора <b>"Конец программы"</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Включена система защиты от перелива Закройте водопроводный кран и обратитесь в местный авторизованный сервисный центр.</li> </ul>

Код ошибки и неисправность	Возможная причина неисправности и ее устранение
<ul style="list-style-type: none"> <li>Программа не запускается</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Неплотно закрыта дверца посудомоечной машины Закройте дверцу</li> <li>Вилка сетевого шнура не вставлена в розетку. Вставьте вилку в розетку</li> <li>Перегорел предохранитель на домашнем распределительном щите Замените предохранитель</li> <li>Задана отсрочка пуска Если посуду необходимо немедленно вымыть, отмените отсрочку пуска</li> </ul>

После выполнения контрольных проверок; закройте дверцу и включите посудомоечную машину. Нажмите кнопку программы, выполнявшейся до срабатывания тревожной сигнализации. Выполнение программы продолжится с того момента, на котором она была прервана.

Если неисправность или код неисправности появятся снова, обратитесь в местный авторизованный сервисный центр.

При отображении других кодов, отсутствующих в вышеуказанной таблице, обратитесь в сервисный центр.

При обращении в сервисный центр укажите модель (Mod.), код изделия (PNC) и серийный номер изделия (S.N.).

Эта информация приведена на табличке технических данных, расположенной сбоку дверцы посудомоечной машины.

Чтобы эти данные всегда были у Вас под рукой, рекомендуем записать их здесь:

Mod. : .....

PNC: .....

S.N. (серийный номер) : .....

## Результаты мойки неудовлетворительны

<p>Посуда остается грязной</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Выбрана несоответствующая программа.</li> <li>• Посуда расположена так, что вода не может попасть на все участки поверхности посуды. Корзины не должны быть перегружены.</li> <li>• Разбрызгиватели не могут вращаться свободно из-за неправильной укладки посуды.</li> <li>• Фильтры в основании моечного отделения загрязнены или неправильно установлены.</li> <li>• Использовано мало моющего средства или оно отсутствовало.</li> <li>• На посуде имеется известковый налет; емкость для соли пуста или устройство для смягчения воды установлено на несоответствующий уровень жесткости воды.</li> <li>• Неправильно подсоединен сливной шланг.</li> <li>• Неплотно завинчен колпачок емкости для соли.</li> </ul>
<p>Посуда мокрая и тусклая</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Не был использован ополаскиватель.</li> <li>• Дозатор ополаскивателя пуст.</li> </ul>
<p>На стеклянной и фаянсовой посуде видны полосы, белесые пятна или голубоватая пленка</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Уменьшите дозировку ополаскивателя.</li> </ul>
<p>После высыхания капель воды на стекле и посуде остаются следы</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Увеличьте дозировку ополаскивателя.</li> <li>• Причиной может быть качество моющего средства. Попробуйте использовать другое моющее средство.</li> </ul>

Если после принятия всех необходимых мер неисправность устранить не удалось, обратитесь в местный авторизованный центр.

## Технические данные

<p>Габариты</p>	<p>Ширина x Высота x Глубина</p>	<p>59,6 x 81,8-87,8 x 57,5</p>
<p>Подключение к электросети Напряжение - Общая мощность - Предохранитель</p>	<p>Информация по электрическому подключению представлена на табличке с техническими данными, расположенной на внутренней стороне дверцы машины.</p>	

Давление в водопроводной системе	Минимум - Максимум (МПа)	0,05 - 0,8
Вместительность	Комплектов посуды	12
Макс. вес	кг	38,5
Уровень шума	дБ(А)	51

## Нормы расхода

Указанные нормы расхода являются ориентировочными. Фактическое потребление зависит от давления и температуры

водопроводной воды, а также от колебаний напряжения в сети и количества посуды.

Программа	Нормы расхода		
	Продолжительность программы (в минутах)	Потребление энергии (в кВтч)	Потребление воды (в литрах)
Интенсивная при 70°	85-95	1,8-2,0	22-25
Нормальная при 65°	105-115	1,5-1,7	23-25
65° продолжительностью 30 минут	30	0,9	9
БИО 50° (Тестовая программа для испытательных лабораторий)	140	1,05	16
Полоскание и ожидание	12	<0,1	5

## Рекомендации для испытательных лабораторий

Тестирование в соответствии с **EN 60704** должно выполняться при полной загрузке машины с использованием тестовой программы (см. "Нормы расхода").

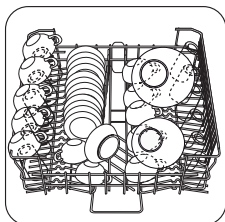
Тестирование по стандарту **EN 50242** должно выполняться с использованием тестовой программы (см. "Нормы расхода"), при этом емкость для соли должна быть наполнена солью, а дозатор для



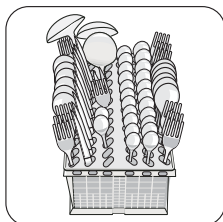
ополаскивателя должен быть заполнен ополаскивателем.

## Полная загрузка: 12 стандартных комплектов посуды

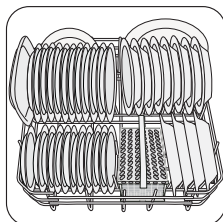
Необходимое количество моющего средства	5 г + 25 г (тип В)
Настройка дозатора ополаскивателя	положение 4 (тип III)



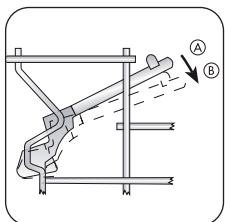
Верхняя корзина



Корзинка для столовых приборов



Нижняя корзина



Держатели для чашек: положение А

## Установка

### **⚠ ВНИМАНИЕ!**

Вся электропроводка и сантехнические работы для подключения данной машины должны быть выполнены квалифицированным электриком и/или сантехником, или компетентным специалистом.

## Подключение к водопроводу и канализации

### **⚠ ВНИМАНИЕ!**

Машину нельзя подсоединять к открытым устройствам для водоснабжения или колонкам для нагревания воды. В данную посудомоечную машину можно подавать как горячую (макс. 60°), так и холодную воду. Однако мы рекомендуем подавать холодную воду.

### **⚠ ВНИМАНИЕ!**

Для подсоединения стиральной машины к водопроводу и канализации используйте только новый комплект шлангов; использовать старый комплект шлангов нельзя.

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

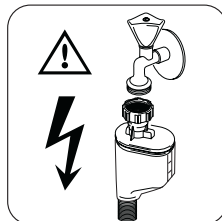
Если машина подключается к новым или давно не использовавшимся трубам, то перед подключением наливного шланга следует в течение нескольких минут пропускать по ним воду.

## Наливной шланг с предохранительным клапаном

Подсоедините наливной шланг к водопроводному крану с наружной резьбой 3/4".

После подсоединения наливного шланга с двойными стенками, предохранительный клапан находится рядом с краном.

Если наливной шланг протекает, предохранительный клапан перекрывает подачу воды.



### **⚠ ВНИМАНИЕ!**

Внутри наливного шланга с двойными стенками расположен электрический кабель питания предохранительного клапана. Поэтому не погружайте наливной шланг или предохранительный клапан в воду.

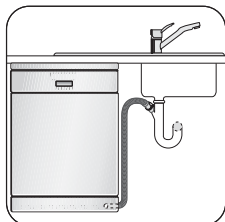
Соблюдайте меры предосторожности при монтаже наливного шланга:

Поместите наливной шланг таким образом, чтобы он никогда не находился выше нижнего края предохранительного клапана. Если наливной шланг для воды или предохранительный клапан поврежден, немедленно отключите сетевой штепсель.

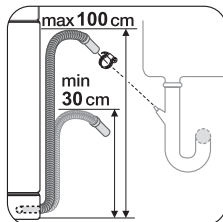
### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Замена наливного шланга с предохранительным клапаном ДОЛЖНА осуществляться только Вашим местным авторизованным сервисным центром.

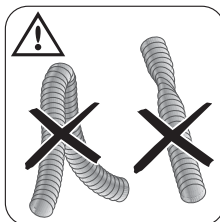
## Сливной шланг



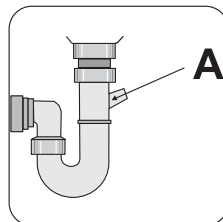
Подсоедините сливной шланг к раковине.



Необходимая высота: от 30 до 100 см, отсчитываемая от дна посудомоечной машины.



Убедитесь, что шланги не изогнуты, не передавлены и не перекручены.



При подсоединении сливного шланга к находящейся под раковиной сливной трубе **следует (A) полностью удалить пластиковую мембрану**. Если не удалить мембрану, то частицы пищи со временем могут вызвать засорение, скапливаясь во втулочном соединении сливного шланга посудомоечной машины.

При использовании удлинителя сливного шланга его общая длина не должна превышать 4 метра. Аналогично, внутренний диаметр муфт, используемых для подсоединения к стоку, должен быть не меньше диаметра используемого шланга.

## Подключение к электросети

### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Согласно правилам техники безопасности машина должна быть заземлена.

Перед первым включением машины убедитесь в том, что величины напряжения и тока в Вашей сети электроснабжения соответствуют номинальным значениям, указан-

ным в табличке с техническими данными машины.  
Номинал предохранителя также указан на табличке с техническими данными.  
Сетевую вилку включайте только в правильно установленную ударопрочную розетку. Не допускается подключение через переходники, любые соединители и удлинители.  
Вследствие их перегрева может возникнуть пожар.

При необходимости следует заменить розетку домашней электропроводки. При необходимости замены электрического кабеля обращайтесь в местный авторизованный сервисный центр.

После установки машины должен быть обеспечен доступ к сетевой розетке.  
Никогда не тяните за кабель, чтобы вытянуть вилку из розетки. Всегда вытаскивайте саму вилку.  
Изготовитель не несет никакой ответственности за несоблюдение пользователем правил техники безопасности.

## Установка под рабочий стол

### **ВАЖНО!**

При встраивании посудомоечной машины в установке мебельной панели следуйте указаниям, приведенным на приложенном к машине шаблоне.



### **ВНИМАНИЕ!**

Во избежание наклона посудомоечная машина должна быть надежно закреплена. Поэтому столешница, под которую монтируется машина, должна быть надежно

прикреплена к какой-либо неподвижной конструкции (корпусу стоящей рядом мебели, стене).

Данная посудомоечная машина предназначена для встраивания под столешницу или под рабочую поверхность. Машине не требуется дополнительных отверстий для вентиляции, а имеющиеся отверстия используются только для заливки воды, а также для продевания сливного шланга и кабеля электропитания.  
Посудомоечная машина оснащена регулируемыми ножками, с помощью которых можно менять высоту ее положения. Во время проведения любых операций, включающих доступ к внутренним компонентам, посудомоечную машину необходимо отключать от электросети.  
Устанавливая машину, не забудьте обеспечить легкость доступа к ней при необходимости ремонта.

## Выравнивание положения

Горизонтальное выравнивание положения машины имеет существенное значение для обеспечения правильного закрывания и уплотнения дверцы.

Если машина установлена горизонтально, дверца ни с какой стороны не должна цепляться за корпус. Если дверца закрывается неплотно, отвинтите или завинтите регулировочную ножку так, чтобы машина оказалась идеально выровненной по горизонтали. (См. прилагаемый шаблон).





---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---



[www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)

[www.zanussi.ru](http://www.zanussi.ru)